



TEATRO DE LA OPERA, INC.

David C. Indiano, President ❖ Catherine Moscoso, Vice-President
Clorinda Duarte, Treasurer ❖ Reinaldo Conesa, Secretary

RECIBIDO AGO23'22pm3:03

PRESIDENCIA DEL SENADO

A-2022-2227

23 de agosto de 2022

SENADO DE PUERTO RICO

OFICINA DEL SECRETARIO

23 AGO 2022 4:00

Honorable Rafael "Tatito" Hernandez
Presidente, Camara de Representantes de PR

Honorable Jose Luis Dalmau
Presidente, Senado de PR

Sra. Emileydi Garcia Sandoval
Directora Ejecutiva Interina
Corporacion de las Artes Musicales

Estimados Señores:

Nos place acompañarles los informes de Teatro de la Opera, Inc., a la Asamblea Legislativa y a la Corporación de las Artes Musicales, conforme a la ley Núm. 30 del 1 de junio de 1982, según enmendada, 18 L.P.R.A. §1164, *et seq.*, para los años fiscales 2021-22.

De tener cualquier duda o pregunta, estamos en la mejor disposición de atenderlos.

Atentamente,

David C. Indiano Vicie
Presidente



TEATRO DE LA OPERA, INC.

David C. Indiano, President ❖ Catherine Moscoso, Vice-President
Clorinda Duarte, Treasurer ❖ Reinaldo Conesa, Secretary

INFORME A LA LEGISLATURA DE PUERTO RICO Y A LA CORPORACION DE LAS ARTES MUSICALES

Año Fiscal 2021-2022

Este informe se presenta conforme a la ley Núm. 30 del 1 de junio de 1982, según enmendada, 18 L.P.R.A. §1164, *et seq.*, la cual dispone que anualmente se rendirá un informe a la Asamblea Legislativa y a la Corporación de las Artes Musicales relatando la labor que lleva a cabo Teatro de la Opera, Inc. A tenor con lo anterior, muy respetuosamente sometemos este informe para el año fiscal 2021-22.

Como parte de nuestra misión se encuentra fomentar e impulsar talento joven puertorriqueño y este año, aun con la situación causada por el COVID-19, hemos tratado de cumplir con esa misión a cabalidad.

Nuestra primera producción estaba pautada para los días 13 y 15 de enero de 2022 en la Sala René Marqués del Centro de Bellas Artes Luis A. Ferré: el estreno de “¿Y los Pasteles?, ópera jíbara en dos actos” de la compositora puertorriqueña Johanny Navarro. Sin embargo, dadas las exigencias del COVID-19 a principios de año, cuando el gobierno obligó reducir los aforos en lugares públicos, se tuvo que recalendarizar la producción para el 28 y 30 de julio de 2022, convirtiéndose de esta manera en nuestra segunda producción.

Nuestro otro montaje fue llevado a cabo conforme a la política de la compañía de fomentar el talento joven local, dándole la oportunidad a estudiantes de voz del Conservatorio de Música de Puerto Rico de participar de una ópera completa y con elenco enteramente estudiantil. La misma fue en co-producción con el Taller de Opera del Conservatorio de Música de Puerto Rico y consistió en la ópera *The Medium* del compositor Gian Carlo Menotti. Se presentó en el Teatro Bertita y Guillermo Martínez del Conservatorio de Música, los días 23 y 24 de abril de 2022.

I.

Nuestra primera producción fue *The Medium*, de Gian Carlo Menotti.

Destacado alumno del reconocido Curtis Institute of Music en Philadelphia, aunque nació en Italia, Menotti es considerado como el primer compositor de opera americano. Entre sus óperas más destacadas se encuentran la popular ópera Navideña *Amahl and the Night Visitors* (presentada por Teatro de la Opera en 2012 en producción completa y en 2013 como Opera al Fresco), *Amelia Goes to the Ball*, *The Saint of Bleeker Street*, *The Old Maid and the Thief*, *The Telephone* y *The Consul*.

The Medium es una ópera corta de dos actos en inglés, y fue comisionada por la Universidad de Columbia, Nueva York y se estrenó en el Brander Matthews Theater de esa institución el 8 de mayo de 1946. Fue inspirada por una sesión espiritista a la cual asistió Menotti acompañando a unas amistades que estaban afectados por la muerte de su hija y querían contactar su espíritu. La sesión evidentemente causó una fuerte impresión en Menotti, la cual lo llevó a componer esta ópera. Su aria más famosa es "Monica's Waltz".

El costo de esta producción fue mucho más bajo que una producción completa ya que la misma fue en co-producción con el Taller del Opera del Conservatorio de Música y se aporta una cantidad fija a la producción dependiendo de las necesidades de la misma. La misma contó con las voces estelares de las sopranos Laura M. Ramos y Alanna Senjey en el rol de Mónica (una cada día), la mezzo-soprano Camille Robles en el rol de Madame Flora, el tenor William Velasco en el rol de Toby, el barítono Gabriel Natal en el rol de Mr. Gobineau, la mezzo-soprano Alanis Lozada como Mrs. Nolan, y las sopranos Laura M. Ramos y Alanna Senjey en el rol de Mrs. Gobineau (intercambiadas con el día que no interpretaban a Mónica). La orquesta fue compuesta por un elenco completamente estudiantil y dirigida por el Maestro Roselín Pabón. El montaje además contó con el diseño y realización de escenografía del reconocido artista José "Checo" Cuevas.

El costo de esta producción fue de \$5,000.00.

II.

Nuestra segunda producción de la temporada fue en co-producción con ProArte Musical y consistió del estreno "*¿Y los Pasteles?, ópera jíbara en dos actos*" de la joven compositora Johanny Navarro. Johanny Navarro es ejemplo del talento joven que nuestra compañía se enorgullece de fomentar, misión que consta en nuestros estatutos de creación. Es una joven con talento excepcional que además de ópera, compone música coral, sinfónica, de cámara y piezas para instrumentistas individuales. Navarro recibió en el pasado la beca para el *Puccini International Opera Composition Seminar*, en Lucca, Italia, y una subvención de la prestigiosa *Opera America* para precisamente el desarrollo de esta ópera. Es la primera puertorriqueña en recibir cualquiera de estos dos reconocimientos.

Con libreto de José Félix Gómez, el asunto de la pieza es uno ligero y simpático. La idea para la misma fue concebida luego del huracán María cuando había escasez de productos en Puerto Rico, y aborda el "muy serio" problema de celebrar una navidad en Puerto Rico sin pasteles. La ópera está centrada en nuestras tradiciones navideñas, a la vez que resalta el rol de la mujer en la cultura puertorriqueña. La música es un juego creativo de nuevos temas que intercalan motivos de seises, aguinaldos y otros géneros tradicionales de nuestra música autóctona. Es un maridaje perfecto de la musicalidad puertorriqueña y la ópera.

Contó con la participación de cantantes enteramente puertorriqueños: Jehú Otero, Carla Vargas, Martín Alicea, Zulimar López, Anamer Castrello, Camille Robles, Nasha Padilla, José Camuy y Alberto Pérez Morales.

Jehú Otero, interpretando el papel de John, es egresado del programa graduado de voz de la reconocida Shepherd School of Music de Rice University en Houston, Texas. Otero es un extraordinario tenor, de voz dulce y melodiosa, idóneo intérprete de los mejores roles de tenor lírico del repertorio clásico. Otero se ha destacado como cantante en producciones locales e internacionales, además de sostener una cátedra especial en el mundialmente famoso Coro de Niños de San Juan. Para el 2021, Jehú tuvo la oportunidad de llegar a la semifinal de la competencia del Palau de *Les Arts Centre des Perfectionament en Barcelona*. Jehú también fue ganador de la Beca Roberto Ferman ofrecida por Pro-Arte Musical en el 2016, y es un reconocido guitarrista clásico. Fue ganador de las Audiciones del Distrito de Puerto Rico del Metropolitan Opera en el 2021 y en septiembre, 2022 comenzará como "Resident Artist" con Utah Opera.

Carla Vargas, en el rol principal de Chica, ostenta un bachillerato en Canto del Conservatorio de Música de Puerto Rico, una Maestría en Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, y una segunda maestría de canto de la Bienen School of Music de Northwestern University en Evanston, Illinois. Ha participado de programas en el reconocido Westminster Choir College y el Institute of Vocal Arts de Montréal. El pasado verano, Carla figuró como "Apprentice Artist" de la Central City Opera en Colorado.

Martín Alicea, actor, bailarín y barítono, interpretó a Nando. Es un joven talento puertorriqueño con extraordinario potencial en todas las artes representativas que engalanan nuestros escenarios. Ha figurado en producciones múltiples en todos los géneros como *The Sound of Music* (PBS Productions), *Man of la Mancha* (Teatro U.P.R.), *I Pagliacci* (Coral Lírica de P.R.) y *La Vida Breve* (Festival Casals). Sin embargo, es su voz la que nos compromete a promover su desarrollo como cantante con un futuro estelar.

Zulimar López, quien dio vida al personaje de Doña Tere, es una veterana soprano con sobre 20 roles principales operáticos en su haber, incluyendo, entre otros, Musetta en *La Boheme*, Pamina en *Die Zauberflote*, Micaela en *Carmen*, Violetta en *La Traviata*, y Susannah en *Le nozze di Figaro*. Fue semifinalista nacional de las Audiciones del Metropolitan Opera en el 2006, teniendo la oportunidad de medirse contra 20 semi finalistas de esta destacada competencia en el escenario del Metropolitan Opera House. Actualmente tiene compromisos a través de la nación americana con la Opera de Arizona, la Filarmónica de Orlando, y la Opera de Dayton, entre otros, y es profesora de canto en la Universidad de Puerto Rico.

La mezzo soprano Anamer Castrello regresó al escenario puertorriqueño luego de una larga ausencia en el rol de la Abuela Zuncha. Elogiada por el Washington Post con "una voz bien expresiva, cálida, potente y con mucha pasión", es una de las más versátiles cantantes del área de Washington, D.C., donde actualmente reside. Comenzó su carrera en el prestigioso Carnegie Hall como Maddalenna en *Rigoletto*, y desde entonces ha interpretado los más codiciados roles operáticos tales como Marcellina en *Le Nozze di Figaro*, Dido en *Dido and Aeneas*, la Zia Principessa en *Suor Angelica*, Carmen en *Carmen*, Baba en *The Medium*, Lily en *Porgy and Bess*, Ottavia en *L'incoronazione di Poppea*, y Cornelia en *Giulio Cesare*.

Interpretando el rol de una de las amigas de Chica, a sus 20 años, la mezzo soprano Camille Robles es la ganadora más joven de las Audiciones del Distrito de Puerto Rico del Metropolitan Opera, cosa que logró en el 2020. Camille Robles recién culminó su Bachillerato en Ejecución Vocal del Conservatorio de Música de Puerto Rico, donde fue galardonada con el primer Premio María Zeno Annexy otorgado por ProArte Musical. Como estudiante del Conservatorio, protagonizó el rol principal de Madame Flora en la producción del Taller de Opera de *The Medium*. Proseguirá estudios postgraduados en voz en la prestigiosa Shepherd School of Music de Rice University en Texas bajo la tutela de la célebre soprano Ana María Martínez.

La orquesta consistió de 15 músicos bajo la batuta de Yabetza Vivas Irizarry, directora musical de la Orquesta Sinfónica de la Juventud Puertorriqueña del Programa Música 100 x 35. La dirección escénica estuvo a cargo de la prestigiosa "bailaora" flamenca Jeanne d'Arc Casas Panouze, y la espectacular construcción y montaje escenográfico, que transportó al público a la Universidad de Puerto Rico, al cafetal y al campo puertorriqueño, fue obra del Maestro José "Checo" Cuevas. La casa de Doña Tere en el cafetal y el chinchorro "El Cuajito" ambos fueron construidos "on site" en la Sala René Marqués del Centro de Bellas Artes.

El costo de esta producción fue de \$157,370.00

III.

La Ley 30 que rige a Teatro de la Opera es del 1982; o sea, tiene 40 años. Durante ese período de tiempo, la cantidad originalmente asignada de \$95,000 ha mermado considerablemente. Debido el impacto del huracán María, la muerte inesperada de nuestro Director Artístico y el COVID-19, la compañía se ha visto obligada a cambiar significativamente el plan estratégico que ya estaba en marcha. Todo esto ocasionó un ahorro sustancial en los gastos de producción de los últimos años. Sin embargo, los últimos donativos legislativos fueron casi la mitad de los \$70,000 otorgados en 2016-17: tanto para el 2017-18 y 2018-19, se nos otorgaron solamente \$43,000. Para 2020-21 y 2021-22, se nos redujo aún más la cantidad, a \$39,000.

Ello dificulta enormemente que podamos cumplir con nuestro mandato legislativo de "garantizar la continuación de una temporada de ópera permanente". A pesar de nuestros mejores esfuerzos, los presupuestos se encuentran cada vez más apretados y son insuficientes para generar una producción de ópera de calidad. En el pasado, Teatro de la Opera ha presentado artistas de primera categoría tales como Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, y Anna Moffo, ente otros, lo cual está directamente contemplado en los propósitos de la legislación que nos rige. Hoy día eso resulta imposible de hacer al considerar que los salarios de los reconocidos artistas de la actualidad son entre \$80,000 y \$100,000 por noche, y a veces más.

Es por ello que es menester indicar que la asignación de \$39,000 del 2021-22 resulta insuficiente al considerar lo anteriormente expuesto. Cumplir con nuestro mandato de darle participación al talento local en "escena junto a artistas de mayor renombre y experiencia" se nos hace imposible cuando el donativo legislativo cubre apenas la mitad de lo que artistas

como por ejemplo, el famoso tenor Jonas Kaufmann o las sopranos Anna Netrebko o René Fleming cobran por noche. De igual forma, muchos de los gastos de estas óperas se logran gracias a los incansables esfuerzos de la Junta de Directores en su continua búsqueda de intercambios económicos, co-producciones con la Orquesta Sinfónica o ProArte Musical, anuncios para los programas, donativos, auspicios y regalías, sin contar con los fondos y el tiempo que cada miembro de la Junta aporta de manera personal.

Se dice que al famoso Primer Ministro de Inglaterra Winston Churchill se le exigió recortar el presupuesto de las artes para sufragar los gastos de la Segunda Guerra Mundial. Su alagada contestación a esa solicitud fue "entonces para que estamos peleando la guerra?".

En años pasados, acudimos a la Legislatura solicitando una enmienda a la ley para aumentar la cuantía del donativo anual o requerir el montaje de solo una ópera al año. Dicha encomienda fue infructuosa. Nuevamente recalamos la importancia de nuestro mandato cultural hacia el pueblo de Puerto Rico, particularmente en tiempos post-María y COVID-19, cuando las artes han evidenciado ser invaluable para la sociedad. Hacemos otro llamado a la Legislatura para que aumente nuestra aportación legislativa. Ello, para poder estar al tanto con la realidad económica presente y poder continuar produciendo óperas de calidad para nuestro país.

IV.

Confiamos en haber cumplido con nuestra labor por el año fiscal 2021-2022, y nos encontramos en la mejor disposición de realizar cualquier otra gestión que tengan a bien encomendarnos.

Respetuosamente sometido, en San Juan, Puerto Rico hoy 23 de agosto 2022.



David C. Indiano-Vicic
Presidente

s/Reinaldo Conesa Reyna

Reinaldo Conesa Reyna
Secretario